



Supervizorul electoral al
landului federal Niedersachsen

Rumänisch

Informații generale privind alegerile comunale 2021

La data de 12 septembrie 2021, incintele birourilor de vot sunt deschise între orele 8 și 18. Cetățenii landului Niedersachsen sunt chemați să-și aleagă reprezentanții locali pentru districte rurale, municipii, sectoare municipale, comunități, consiliile locale centrale și consiliile locale. În districte rurale individuale, municipii, consiliile locale centrale și comunități, cetățenii cu drept de vot aleg în mod direct președinții consiliilor locale și primarii în funcțiile lor. Responsabilii locali pentru scrutin fac cunoscut prin publicare, unde se desfășoară alegerile respective.

Persoane cu drept de vot în cadrul mai multor alegeri, de exemplu a celor pentru consiliul districtului rural, consiliul local și pentru funcția de înalt funcționar public, primesc un număr corespunzător de buletine de vot. Numele candidaților sunt menționate pe acestea, ele fiind publicate la aprox. patru săptămâni înainte de data alegerilor prin notificarea emisă de conducerea biroului electoral asupra propunerilor care au fost admise. Propunerile pot fi înaintate de către partide, grupări de alegători, precum și de către candidați individuali.

Cine are drept de vot?

Persoanele îndreptățite să participe la alegeri sunt acelea care dețin cetățenia germană sau a uneia din țările Uniunii Europene (Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Grecia, Irlanda, Italia, Croația, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Olanda, Polonia, Portugalia, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Ungaria), au vârsta minimă de **16 ani la data alegerilor** și

- au domiciliul de cel puțin trei luni pe teritoriul circumscripției electorale în care doresc să voteze (de ex. pe teritoriul raionului, în cazul alegerilor pentru consiliul raional),
- nu sunt decăzuți din dreptul de vot în baza unei decizii judecătorești civile sau penale, și
- sunt trecuți pe lista de alegători respectiv posedă o carte de alegător.

Listele de alegători sunt ținute de către consiliile locale (consiliile locale centrale). În aceasta, persoanele îndreptățite la vot sunt trecute de regulă în mod automat. Aceasta bineînțeles numai dacă nu au omis să-și înregistreze domiciliul la administrația comunității lor (în timp util)!

Unde se votează?

Persoana înregistrată pe lista alegătorilor primește în mod automat înștiințarea asupra desfășurării alegerilor. În acesta este indicată secția de votare în care puteți vota. În mod excepțional se poate face uz de posibilitatea de vot prin corespondență, dacă în prealabil ați cerut eliberarea unui buletin de vot și l-ați primit în fapt.

Cum se votează?

Alegătorii primesc câte **un buletin de vot pentru fiecare demnitate publică** pentru care se organizează alegeri (de ex.: unul pentru alegerea consiliului raional și unul pentru alegerea consiliului local, eventual câte un buletin de vot pentru alegerea unui înalt funcționar public).

Alegerea reprezentanților

Pentru alegerea reprezentanților (de ex. în consiliul raional, consiliul local), spre deosebire de alegerile parlamentare la nivel federal sau al landului federal, puteți marca **pe fiecare buletin de vot trei cruciulițe!** Pentru fiecare buletin de vot aveți trei voturi!

Puteți acorda toate cele trei voturi unei liste de candidați în totalitate (lista globală) sau unui singur candidat de pe o listă de candidați. Voturile pot însă să fie împărțite și pe mai multe liste globale și/sau mai mulți candidați ale aceleiași liste de candidați sau de pe liste de candidați diferite.

Alegerea înalților funcționari publici

În cazul în care în circumscripția electorală a domiciliului dvs. se țin alegeri directe, aveți la dispoziție **numai un vot** pentru fiecare din acestea, vot pe care îl acordați candidatului favorit prin marcarea unei cruciulițe pe buletinul de vot.

Indrumări de luat în considerare

- Dacă până la data de 22 august 2021 nu ați primit încă notificarea asupra alegerilor, probabil că nu figurați pe **lista alegătorilor**. Acest lucru poate fi verificat: În perioada dintre 23 și 27 august 2021, listele sunt afișate în comunitatea de care aparțineți (consiliul local central). Dacă nu figurați pe listă, puteți depune cerere de rectificare până la data de 27 august 2021. Vă rugăm să aveți în vedere următoarele:
În caz că aveți mai multe domiciliu în cadrul aceleiași circumscripții electorale, veți fi înscris pe lista alegătorilor **numai în localitatea domiciliului principal!**
- Persoanele care nu pot ajunge la secția de votare în ziua de referință sau, fără a fi responsabile pentru aceasta, nu figurează pe listele de alegători, pot solicita un **buletin de vot** și pot face uz de posibilitatea de vot prin corespondență.
- Buletinul de vot precum și documentele necesare pentru depunerea **votului prin corespondență** le primiți de la administrația locală, resp. consiliului local central la cerere în scris sau cerere verbală (nu telefonică). De regulă, cererea dvs. trebuie să fi parvenit administrației nu mai târziu de 10 septembrie 2021 la orele 13.00. Cereri

pentru terțe persoane pot fi depuse, respectiv pot fi luate în primire documentele aferente, numai după prezentarea unei împuterniciri corespunzătoare în scris.

- Dacă nu puteți ridica personal documentele pentru votare, acestea vă sunt trimise prin poștă. O persoană împuternicită în mod corespunzător prin act scris poate ridica documentele menționate mai sus pentru cel mult alte patru persoane cu drept vot.
- Scrisoarea care conține votul trebuie să parvină conducerii biroului electoral nu mai târziu de 12 septembrie 2021 la orele 18.00. Respectarea termenului-limită cade în responsabilitatea alegătorului.

Relații suplimentare le puteți primi de la responsabilii scrutinului sau de la birourile electorale ale consiliului local (consiliului local central) sau a districtului rural în care aveți domiciliul.